

Distr.  
GENERAL

A/48/533  
1 November 1993  
ARABIC  
ORIGINAL: ARABIC/CHINESE/ENGLISH/  
FRENCH/RUSSIAN/SPANISH

## الجمعية العامة



الدورة الثامنة والأربعون  
البند ٩١ (أ) من جدول الأعمال

التنمية والتعاون الاقتصادي الدولي: التجارة والتنمية

وضع مدونة دولية لقواعد السلوك في نقل التكنولوجيا

مذكرة من الأمين العام

يتشرف الأمين العام بأن يحيل إلى الجمعية العامة، عملاً بالقرار ١٨٢/٤٧ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢، تقرير الأمين العام لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية عن المشاورات التي أجريت في عام ١٩٩٣ بشأن وضع مدونة دولية لقواعد السلوك في نقل التكنولوجيا.

## مرفق

تقرير الأمين العام لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية بشأن المفاوضات المتعلقة بوضع مدونة دولية لقواعد السلوك في نقل التكنولوجيا: المشاورات التي أجريت في عام ١٩٩٣

مقدمة

١ - أعد هذا التقرير عملاً بقرار الجمعية العامة ١٨٢/٤٧ المؤرخ في ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢، الذي دعت فيه الجمعية العامة الأمين العام للأونكتاد أن يقوم بمواصلة مشاوراته مع الحكومات حول مسار العمل في المستقبل بشأن وضع مدونة دولية لقواعد السلوك في نقل التكنولوجيا.

أولاً - المشاورات والتطورات الحديثة

٢ - إن خلفية المفاوضات المتعلقة بوضع مدونة دولية لقواعد السلوك في نقل التكنولوجيا والمشاورات التي اضطلع بها الأمين العام للأونكتاد منذ الدورة الثامنة لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية قد جرى تناولهما في التقرير السابق للأمين العام للأونكتاد المقدم إلى الجمعية العامة في دورتها السابعة والأربعين (A/47/636، المرفق)، بيد أنه تجدر الإشارة إلى أن مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، عند استعراضه للأعمال المضطلع بها أثناء المفاوضات المتعلقة بوضع مدونة دولية لقواعد السلوك في نقل التكنولوجيا وكذلك نتائج المشاورات، ولا سيما المشاورات التي عقدت في عام ١٩٩١ بشأن إعداد اختصاصات فريق خبراء حكومي دولي محتمل لإعداد المجال لاستئناف المفاوضات، قد سلم بـ "عدم تهيؤ الظروف حالياً للتوصل إلى اتفاق كامل بشأن جميع القضايا المتعلقة في مشروع مدونة قواعد السلوك". وأكد المؤتمر أنه "إذا أشارت الحكومات إلى وجود تقارب وجهات النظر الضروري للتوصل إلى اتفاق على جميع المسائل المتعلقة" في مشروع مدونة قواعد السلوك، عندئذ ينبغي لمجلس التجارة والتنمية "أن يسافر من جديد وأن يواصل عمله الرامي إلى تيسير الاتفاق على المدونة"<sup>(١)</sup>.

٣ - ويجدر هنا ذكر بعض التطورات الحديثة التي يمكن أن تكون ذات صلة بمستقبل المفاوضات المتعلقة بمشروع المدونة. فعملاً بالتزام كرتاخينا، أنشأ مجلس التجارة والتنمية فريقاً عاملاً مخصصاً للترابط بين الاستثمار ونقل التكنولوجيا. واعتمد الفريق العامل، في دورته الأولى المعقودة في كانون الثاني/يناير ١٩٩٣، برنامج عمل شاملاً إلى بحث عدد من القضايا التي تتناول تدفقات الاستثمار، ونقل التكنولوجيا، والقدرة على المنافسة؛ وبناء القدرة التكنولوجية في البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً، وفي البلدان التي تجتاز عملية انتقال إلى الاقتصاد السوقي؛ ونقل وتطوير التكنولوجيات السليمة بيئياً.

٤ - أما طائفة العناصر التي تدرج تحت كل من هذه القضايا فيشمل، في جملة أمور، القنوات التجارية لنقل التكنولوجيا، والإطار الخاص بهذا النقل، بما في ذلك حماية حقوق الملكية الفكرية؛ والإجراءات التي يمكن أن تتخذها البلدان لزيادة قدرتها على استحداث التكنولوجيا وتكييفها والارتقاء بها من أجل النهوض بتدفقات الاستثمار والتكنولوجيا؛ والسياسات والآليات اللازمة لتيسير نقل التكنولوجيا والتعاون فيما بين الشركات بصورة ثنائية وجماعية، ومؤسسات البحث والتطوير والجامعات؛ والسياسات والتدابير اللازمة للنهوض بالتكنولوجيات السليمة بيئياً ونقلها ونشرها.

٥ - وإن الفريق العامل، بمناقشته للقضايا المذكورة أعلاه وبتحليله للأدلة التجريبية ذات الصلة بالموضوع، سيقوم بـ "دراسة وتشجيع المبادرات الجديدة وتبادل الخبرات بشأن سياسات الاستثمار والتكنولوجيا التي تفضي إلى التغلب على القيود وتسهيل نقل التكنولوجيا عن طريق الاستثمار، وتوليد ونقل ونشر التكنولوجيات"<sup>(٢)</sup>. ويتوخى أن تكون النتائج التي يسفر عنها هذا العمل "هي بناء توافق آراء واتخاذ إجراءات عملية المنحى وتقديم تقرير رئيسي عن الاستثمار وبناء القدرة التكنولوجية والقدرة التنافسية الدولية في عملية التنمية الاقتصادية"<sup>(٣)</sup>.

٦ - ونظراً إلى انطلاق القضايا التي ينظر فيها الفريق العامل المخصص، فإن تقريره النهائي سيكون له تأثير على مسار العمل المقبل الذي قد ترغب الحكومات في اتباعه بشأن مشروع مدونة قواعد السلوك. ولذلك فإن طبيعة المداولات والمناقشات هي وجود فهم أوضح للتطورات الراهنة في مجال عملية نقل التكنولوجيا - بما في ذلك العوامل الرئيسية التي ينطوي عليها نقل التكنولوجيا ولا سيما إلى البلدان النامية - من شأنهما أن يسهما في تحقيق إدراك أفضل لنوع المبادرات التي قد ترغب الحكومات في اتخاذها في هذا الظرف. وإن من رأي الأمين العام للأونكتاد أن من السابق لأوانه مواصلة المشاورات مع الحكومات حول مسار العمل مستقبلاً بشأن وضع مدونة دولية لقواعد السلوك قبل النظر بصورة متعمقة في القضايا الجاري تناولها في إطار الفريق العامل المخصص للترابط بين الاستثمار ونقل التكنولوجيا.

#### ثانياً - الخلاصة

٧ - في ضوء التطورات المذكورة أعلاه، وبوضع أحدث آراء الحكومات بشأن القضايا المتعلقة في الاعتبار<sup>(٤)</sup>، يقترح الأمين العام للأونكتاد إجراء مشاورات بشأن مدونة قواعد السلوك بعد إكمال أنشطة الفريق العامل المخصص وتقديم تقرير إلى الجمعية العامة، في وقت مناسب، يقترح مزيداً من الإجراءات من جانب الجمعية العامة بشأن المفاوضات المتعلقة بوضع مدونة دولية لقواعد السلوك في نقل التكنولوجيا.

الحواشي

- (١) انظر شراكة جديدة من أجل التنمية: التزام كرتاخينا (TD/VIII/Misc.4) الفقرة ١٧٣.
- (٢) اختصاصات الفريق العامل المخصص للترابط بين الاستثمار ونقل التكنولوجيا. مقرر مجلس التجارة والتنمية ٣٩٨ (د - ٣٨).
- (٣) انظر تقرير الفريق العامل المخصص للترابط بين الاستثمار ونقل التكنولوجيا عن دورته الأولى. (TD/B/39 (2)/18-TD/B/WG.5/4)، المرفق الأول، الفقرة ٢.
- (٤) انظر A/47/636، المرفق

— — — — —